すわこと!
総集編
サカナ
ネ-47a
流水亭
コミックス

19832385179191
91382696812179
DOJIN1-200808-201003-6
同人201008－総
流水亭
発行●サカナ@流水亭
定価：お賽銭＊最仰値が別に加算されます

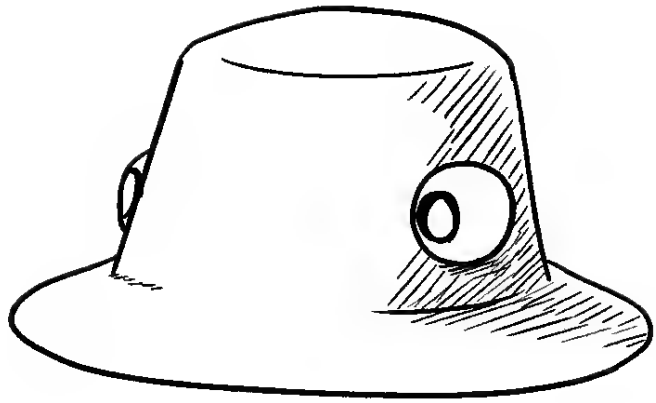
すわこと!
総集編

SUWAKO&!
RYUSUITEI

Presented by SAKANA@RYUSUITEI

すわこと！

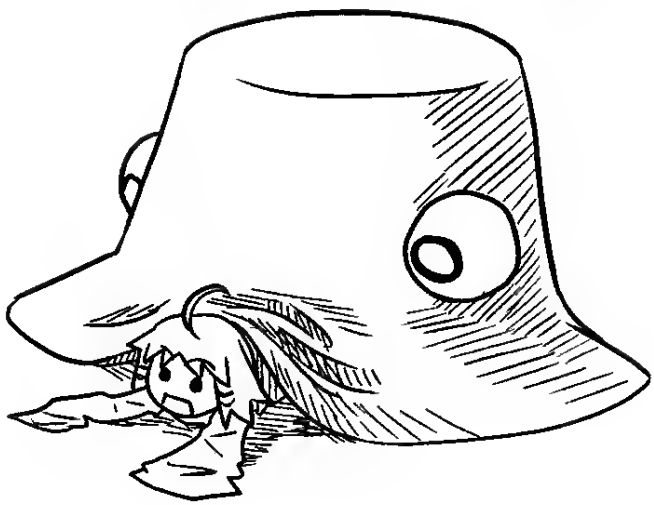
すわこと！



すわこ!

SUWAKO&!
RYUSUITEI

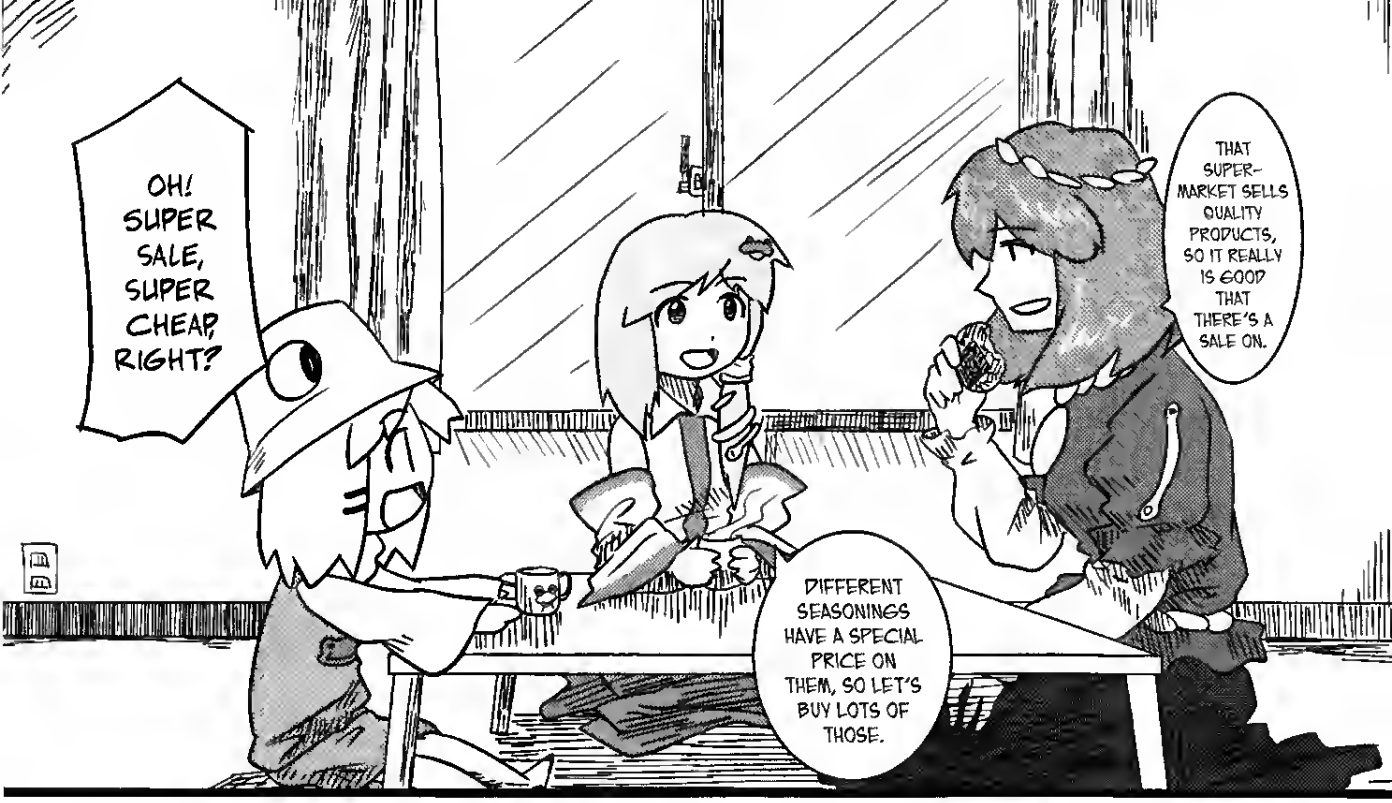
すわこと 幻想郷 005
すわこと スイカ 028
すわこと たけやぶ 053
すわこと ひっこし 083
すわこと にんぎょう 119
すわこと 地底 157
すわこと ゲスト 195



博麗
すやこ!
1.1

SUWAKO & GENSOKYO
SUWAKO WANTS ICE-CREAM!!
IF I REMEMBER CORRECTLY, A PACK OF 12 ICE-CREAMS IS ON SALE!
OH!! THAT'S WONDER-FUL!!

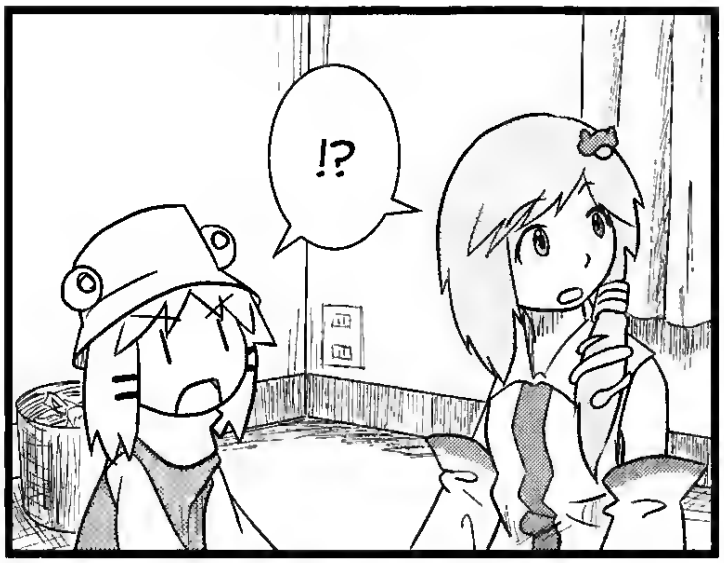
BY THE WAY, HAVE YOU SEEN TODAY'S PAMPHLETS? IT APPEARS THE SUPERMARKET NEAR THE STATION IS HAVING A BIG SALE.
AH! I SAW THEM NOT LONG AGO. VEGETABLES AND RICE ARE VERY CHEAP NOW!
I KNOW, RIGHT !?


OH! SUPER SALE, SUPER CHEAP, RIGHT?
THAT SUPER-MARKET SELLS QUALITY PRODUCTS, SO IT REALLY IS GOOD THAT THERE'S A SALE ON.
DIFFERENT SEASONINGS HAVE A SPECIAL PRICE ON THEM, SO LET'S BUY LOTS OF THOSE.

SUWAKO WILL HELP YOU TOO!
SUWAKO WILL BE RES-PON-SIBLE FOR ICE-CREAM!

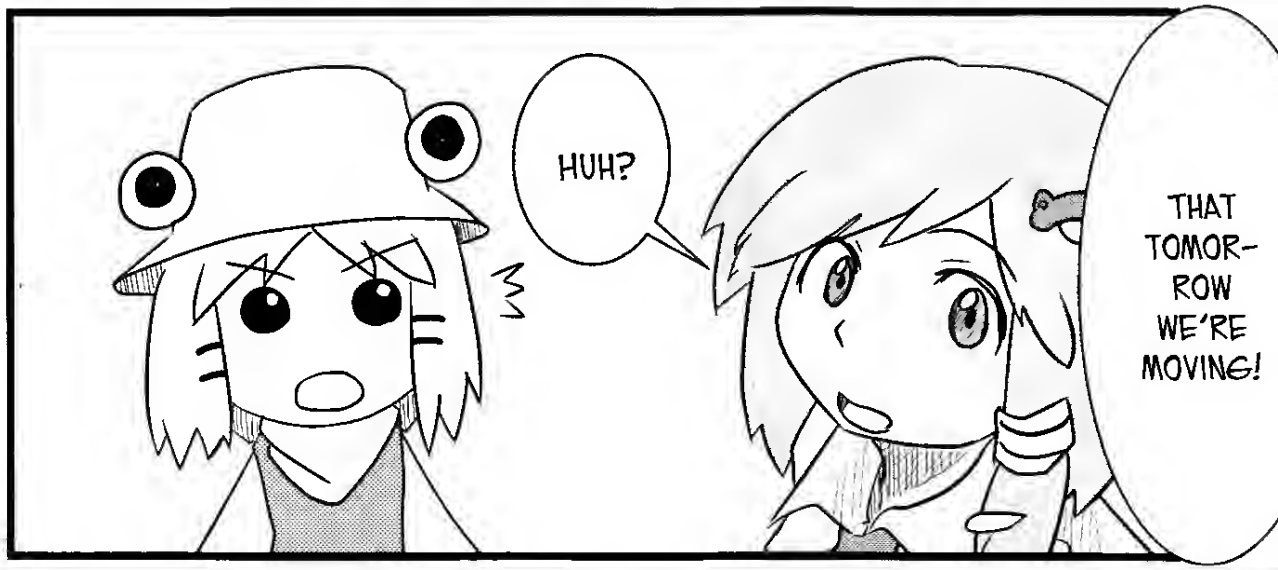
IN THE EVENING THERE'S A TIMED SALE.
WE'D BETTER ARRIVE BEFORE IT STARTS.

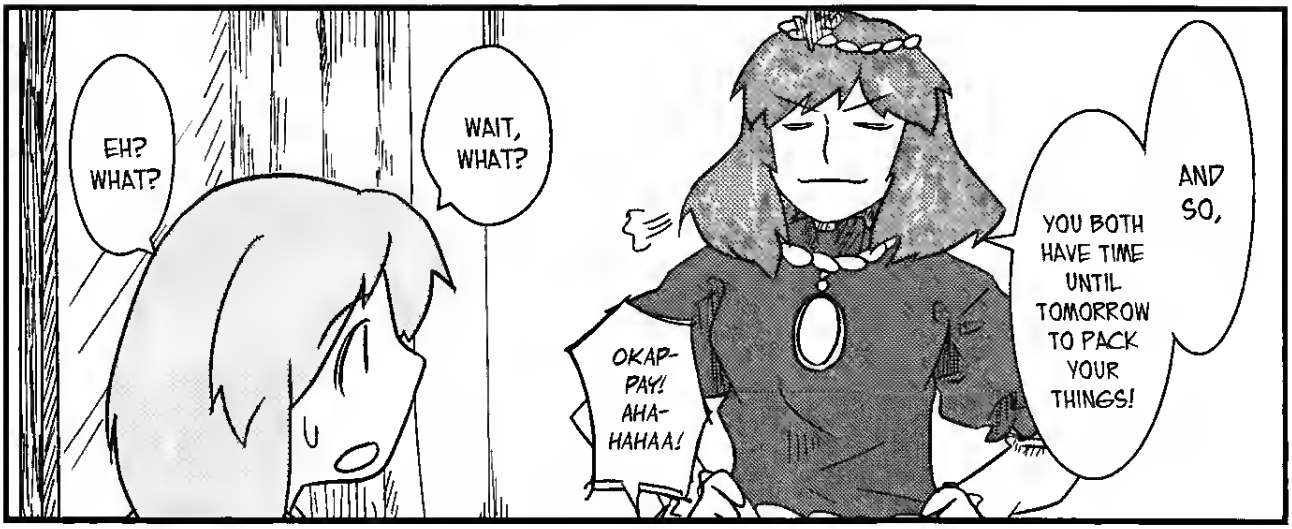
YES! LET'S BUY! AND PLEASE BUY SOME SNACKS, ONE PACK EACH!
THEN I'LL LEAVE THAT TO YOU. THEY ALSO SELL DETERGENTS, ONE PACK PER PERSON, SO LET'S ALL BUY A PACK EACH.
SUWAKO WILL PUSH THE CART! I'M A GOOD DRIVER!

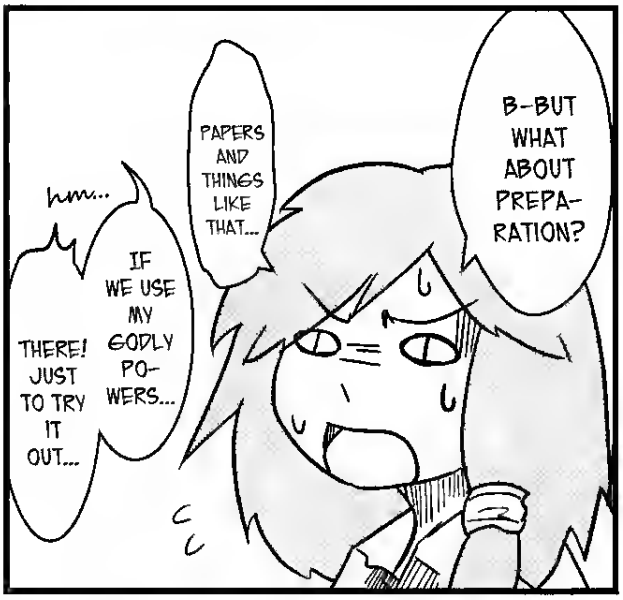

!?

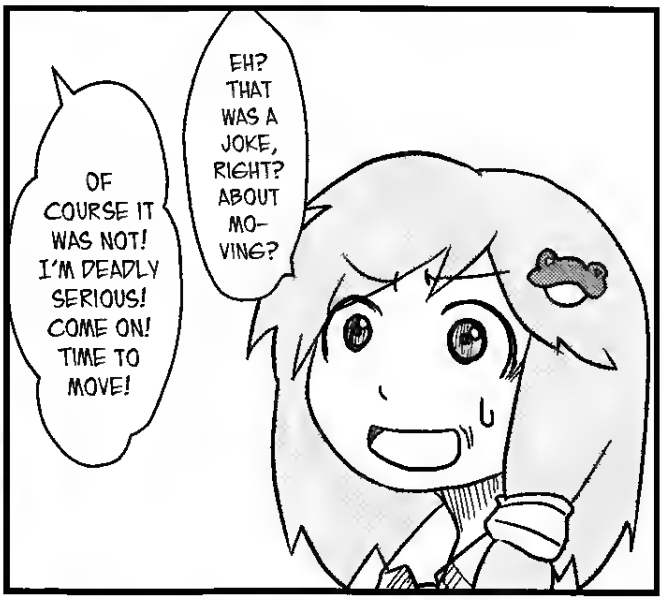
THIS MIGHT BE SUDDEN!
BUT I HAVE AN IMPORTANT ANNOUNCEMENT TO MAKE!
ベン！

I'M SORRY TO SAY IT, EVEN THOUGH YOU'RE SO EXCITED, BUT... LATELY I HAVEN'T BEEN ABLE TO COLLECT ANY FAITH, SO...
AFTER SOME THINKING I DECIDED...

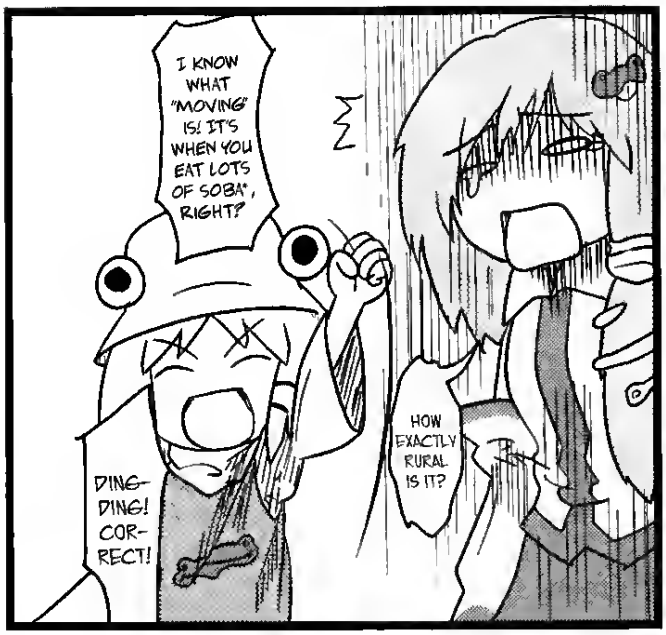

HUH?
THAT TOMORROW WE'RE MOVING!

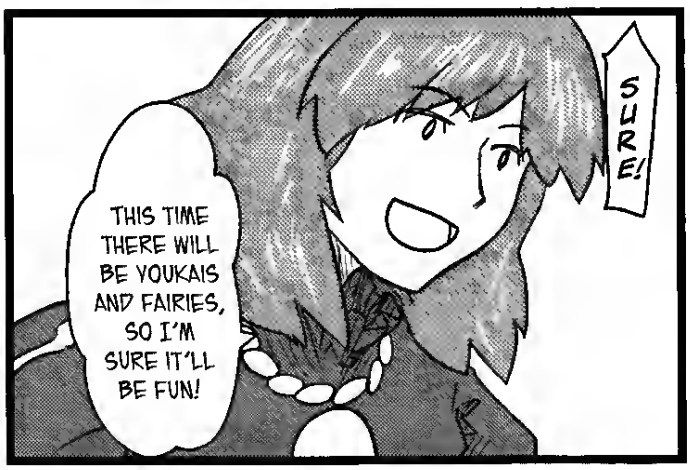

EH? WHAT?
WAIT, WHAT?
OKAP-PAY! AHA-HAHAA!
YOU BOTH HAVE TIME UNTIL TOMORROW TO PACK YOUR THINGS!
AND SO,


hmm...
THERE! JUST TO TRY IT OUT...
IF WE USE MY GODLY PO-WERS...
PAPERS AND THINGS LIKE THAT...
B-BUT WHAT ABOUT PREPA-RATION?


OF COURSE IT WAS NOT! I'M DEADLY SERIOUS! COME ON! TIME TO MOVE!
EH? THAT WAS A JOKE, RIGHT? ABOUT MO-VING?

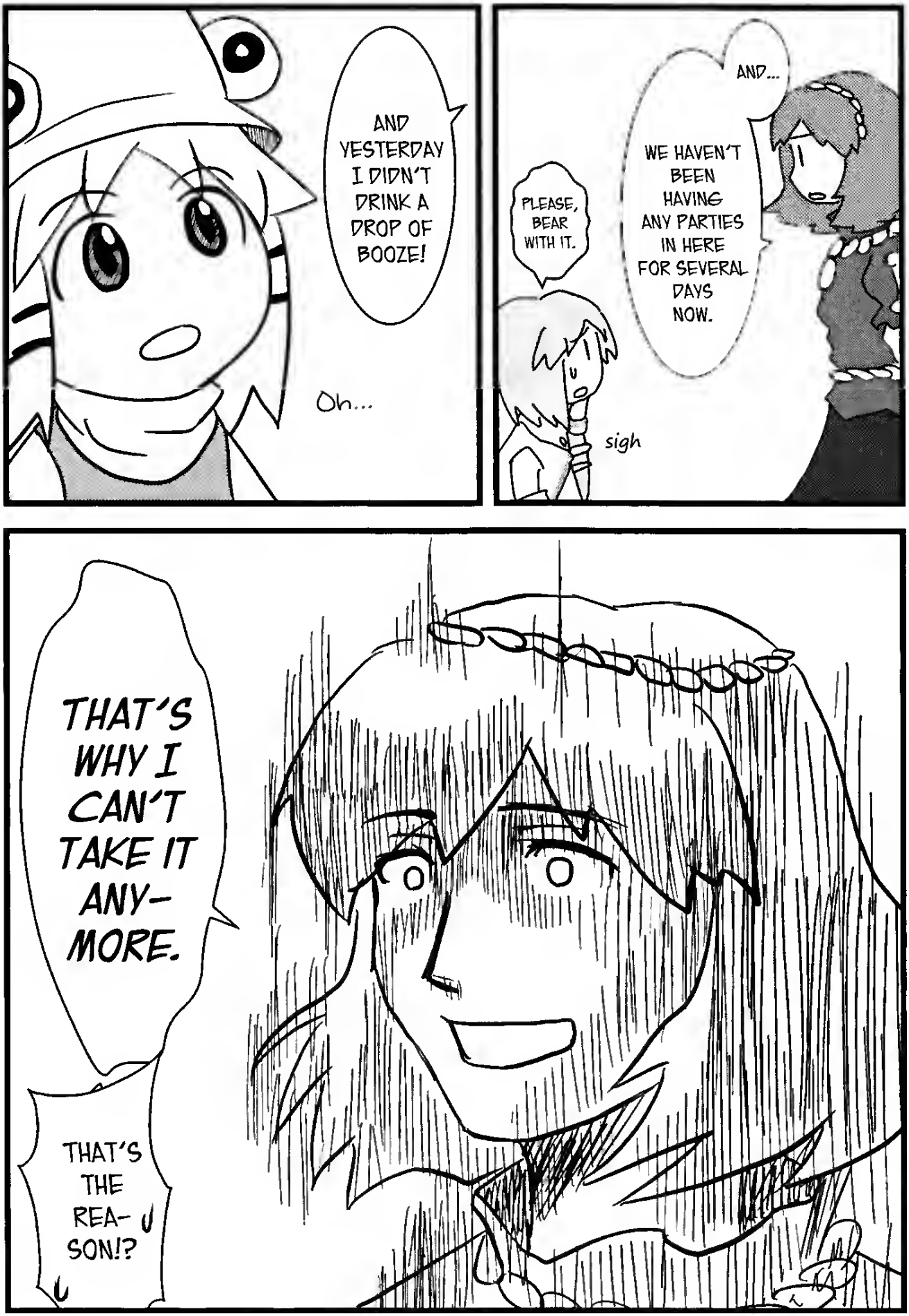
GYA-AA-AAH !!?
I CUT OFF SANAE'S CELL-PHONE!
AH, DON'T WORRY, THE BILLS ARE ALL PAID FOR.



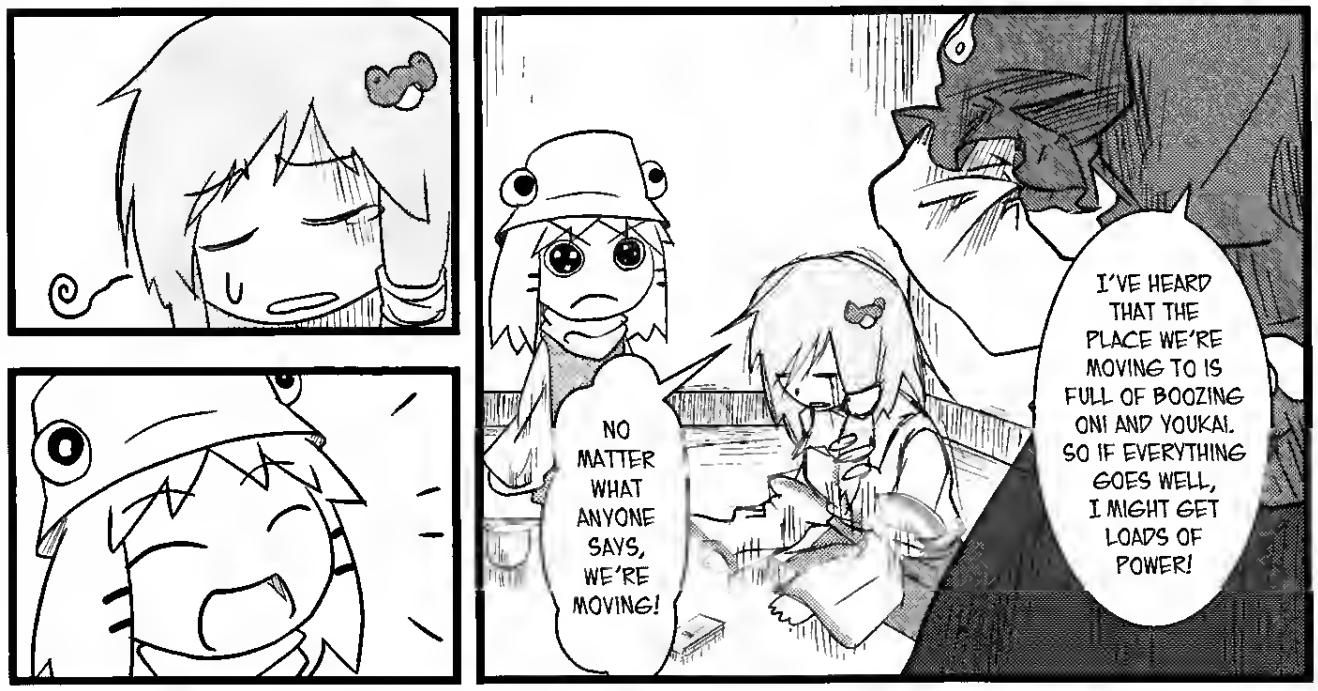


*So when Japanese move, they bring soba to their neighbours. Apparently, the length of the noodles is used as a symbol of a "lengthy relationship". Or so Google-sensei told me.

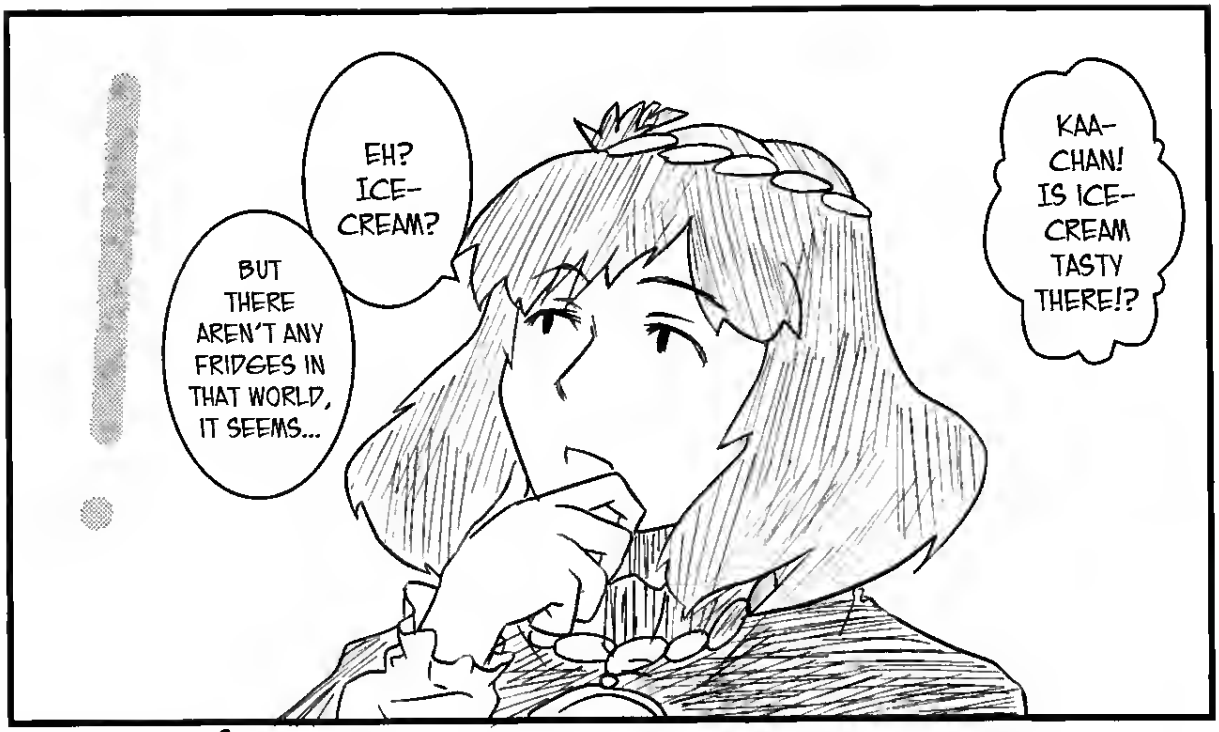
NO!!! IT'S KANAKO-SAMA WHO IS NOT WORRIED ENOUGH !!!
HA-HA-HA! DON'T WORRY THAT MUCH, SANAE! WE'RE JUST MOVING, THAT'S ALL.
Out of range...
OH? WHAT'S WRONG, SANAE? YOU SEEM UPSET!
EH? WAIT, IT'S NOT ABOUT SOBA!
SUWAKO LIKES SOBA, BUT SANAE DOESN'T LIKE SOBA?
NOT THAT I DON'T WANT TO... IT'S JUST TOO SUD-DEN!
SANAE DOESN'T WANNA MOVE?
IT'S A LIFE-OR-DEATH SITUATION. FAITH... AND ESPECIALLY THE AMOUNT OF PARTIES
WELL... I UNDER-STAND HOW SANAE FEELS, BUT...
EEH!? ME!?
SANAE IS AT A DIFFICULT AGE... GROW UP ALREADY!
sigh~


AND YESTERDAY I DIDN'T DRINK A DROP OF BOOZE!
Oh...
AND...
WE HAVEN'T BEEN HAVING ANY PARTIES IN HERE FOR SEVERAL DAYS NOW.
PLEASE, BEAR WITH IT.
sigh
THAT'S WHY I CAN'T TAKE IT ANY-MORE.
THAT'S THE REA-SON!?

SAKE IS BETTER THAN A HUNDRED REMEDIES! A DROP OF SAKE IS A DROP OF BLOOD!! IT'S THE SOURCE OF MAGICAL POWERS! PROBABLY.
THAT IS WHY!! I CAN'T LIVE IN A PLACE WHERE I'M NOT HAVING ENOUGH PARTIES!
That's just alcohol-ism...


NO MATTER WHAT ANYONE SAYS, WE'RE MOVING!
I'VE HEARD THAT THE PLACE WE'RE MOVING TO IS FULL OF BOOZING ONI AND YOUKAI. SO IF EVERYTHING GOES WELL, I MIGHT GET LOADS OF POWER!

WHY ME !?
I LEAVE THAT TO YOU, SA-NAE !!
YEAH! ALRIGHT, THEN WE NEED TO GREET THE PEOPLE IN THE SHRINE WHERE WE'RE MOVING TO.
SIGH... OKAY... BUT FROM NOW ON, PLEASE TELL US BEFORE-HAND.


KAA-CHAN! IS ICE-CREAM TASTY THERE!?
EH? ICE-CREAM?
BUT THERE AREN'T ANY FRIDGES IN THAT WORLD, IT SEEMS...

I THINK THERE ISN'T ANY ICE-CREAM THERE.
GYA
!!!

A few hours later
At Hakurei Shrine
GYA-AA-AH !!!
flutter
博麗
Fshhhh
caw—
caw—

.....
reach
I'M DEAD...
I SEE...

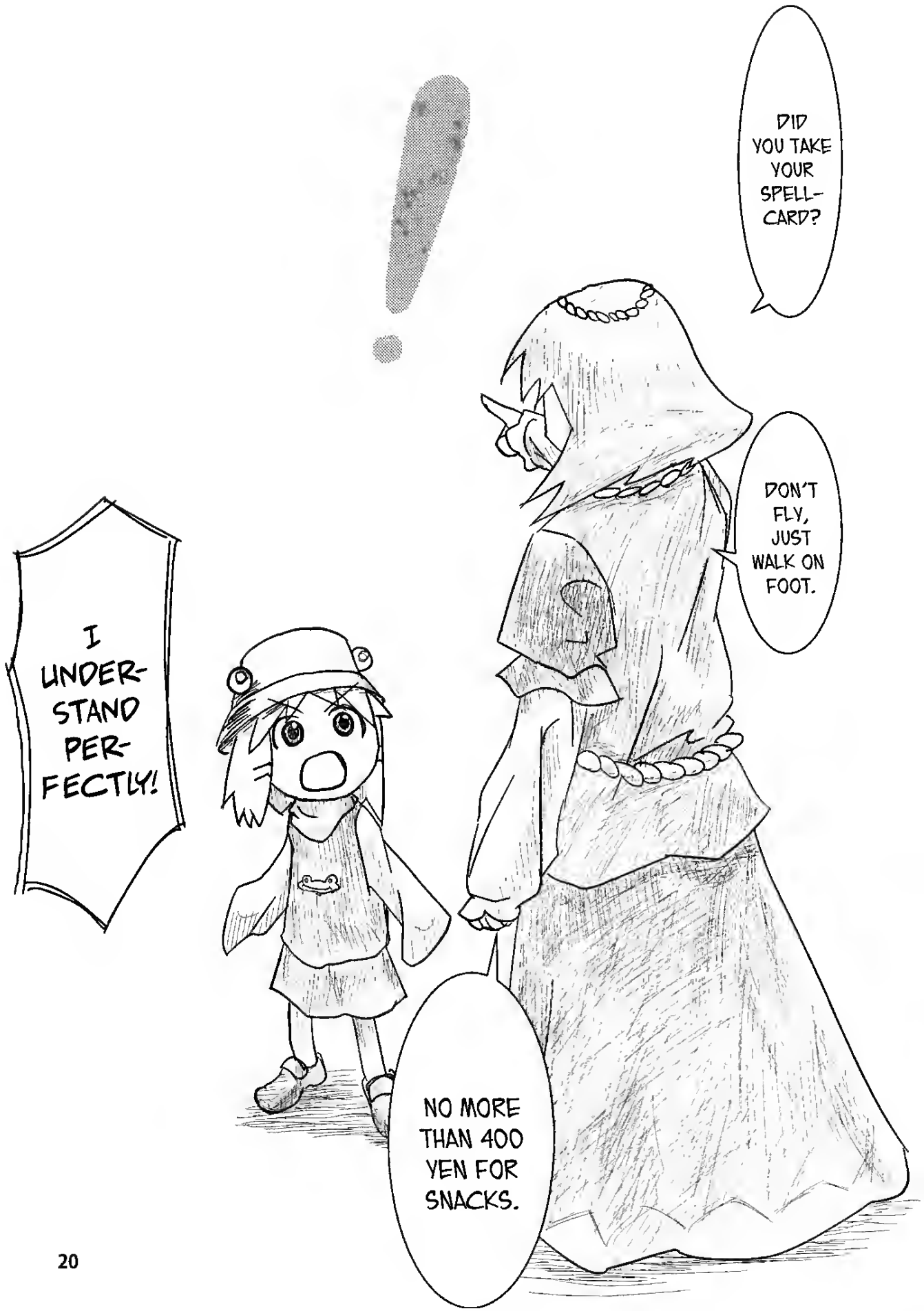
AN INCI-DENT ...
ガアッ
HAS START-ED...

NO, NO, NO.

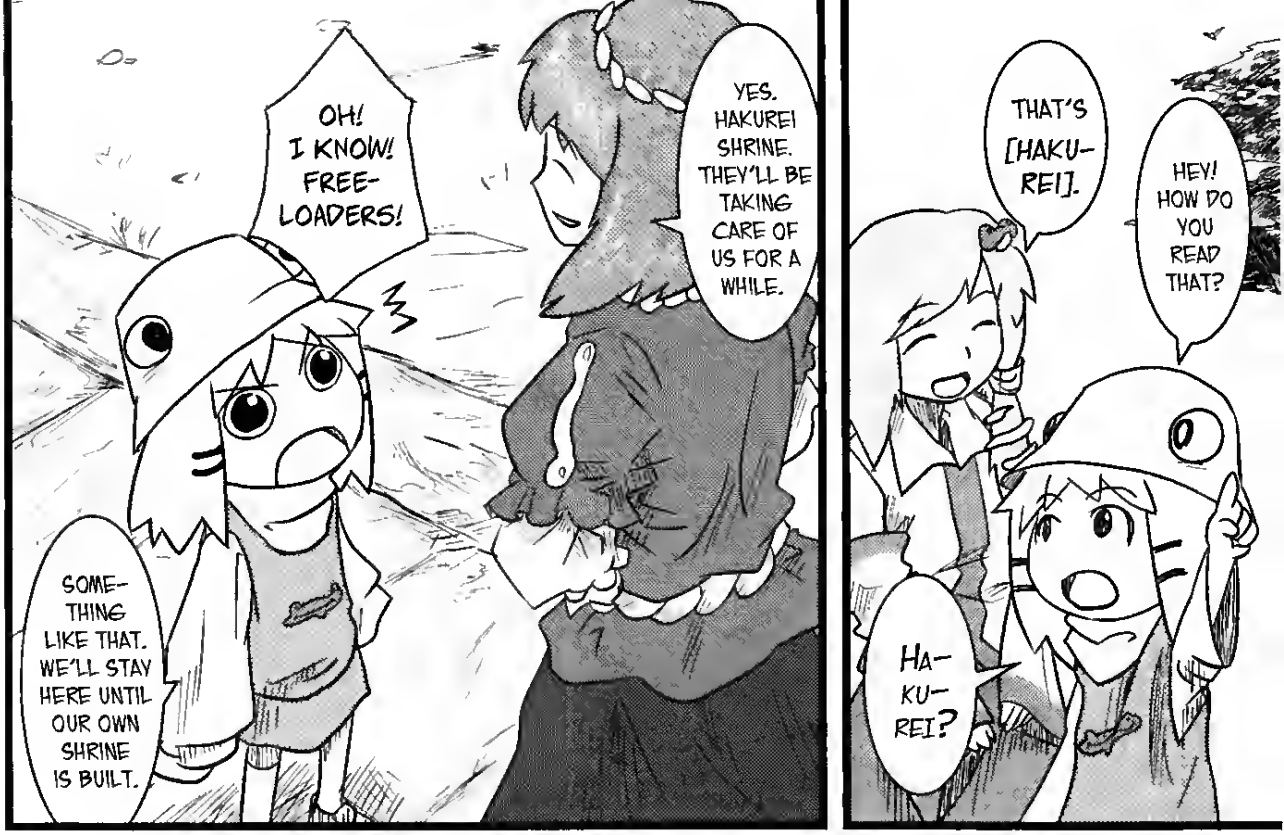
AH... I SEE...
AND I ALSO DON'T LIKE WHEN PEOPLE JUST GO AND SAY THAT MY SHRINE IS DILAPI-DATED!
THAT'S THE REAL REA-SON...
WHAT'S YOUR PROBLEM? SHUT UP!
THIS ISN'T AN INCIDENT, YOU JUST BEAT HER TO A PULP!
IF I LET HER BE, THERE WOULD'VE BEEN AN INCIDENT ONE DAY.
AND SHE'S NOT DEAD!
IF YOU REGRET WHAT YOU HAVE DONE, YOU CAN JUST LEAVE LOTS OF MONEY FOR DONATIONS !!
GOING TO PAY FOR THAT?
YOU TRIED TO TAKE OVER MY SHRINE, SO HOW ARE YOU...
EH!?
...I WON'T ...
SO...
MY SHRINE ISN'T THIS TERRIBLE!
...WHA-AAT?
AND FIRST OF ALL, IT IS TRUE THAT YOUR SHRINE IS DILAPI-DATED!
I HAVEN'T DONE ANYTHING WRONG!
I WILL NOT APOLO-GIZE!
HUH !?

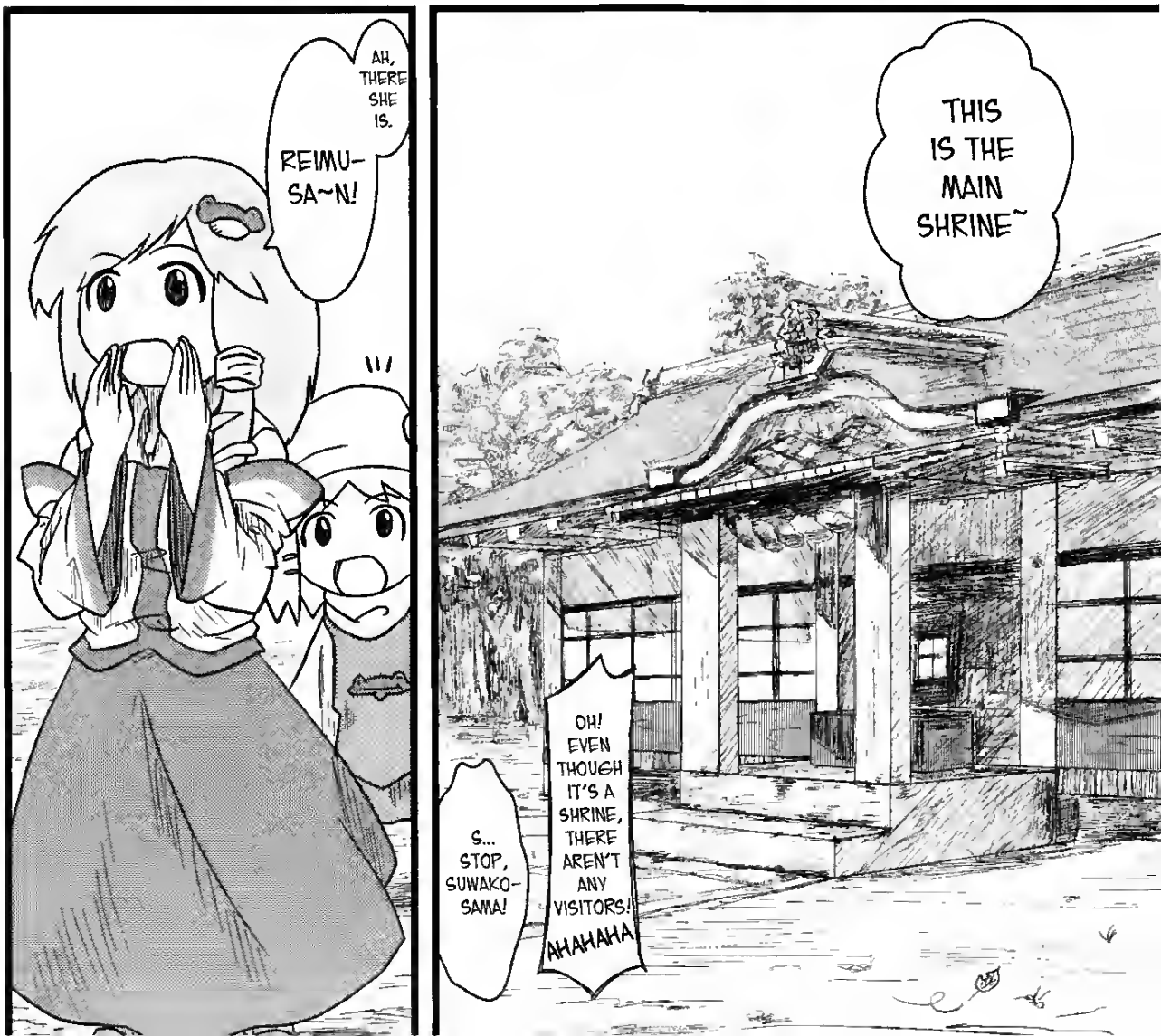
WAIT...! REIMU, YOU CALM DOWN TOO!
SHE NEEDS SOME "PUNISH-MENT"...
!?
AND WHY DOES SHE SEEK A FIGHT WITH GODS IN THE FIRST PLACE, ALTHOUGH SHE'S A MIKO!?
WHEN WE GET SERIOUS, WE'RE REALLY AMAZING!! IT'S MUCH WEIRDER THAT YOU'RE NOT A BELIEVER!!
WAIT RIGHT THERE. SPARE ME YOUR FAITH SALESMAN-SHIP.
WE'LL MAKE IT SO THAT A SHRINE THIS BIG IS GOING TO GET LOADS OF DONATIONS EVERY DAY!!
IF WE GET SERIOUS, WE'RE GOING TO BE GREAT!!
A- AND WHY WOULD YOU BEAT A PERSON WHO CAME WITH A NICE OFFER!?
IF I DON'T BEAT HER UP, SHE WON'T STOP DOING IT!
WHY DOES A PERSON FROM THE OUTSIDE WORLD LOOK DOWN ON US?
IN YOUR CURRENT STATE YOU MIGHT TEAR HER APART RATHER THAN BEAT HER UP!
EH?

EH?
DID YOU HEAR... THAT?
.....
grin
EEK!?
pat
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? IT IS A MIKO'S JOB TO MAKE GODS FEEL WELCOME.
YOU... GOT HOOKED BY DONATIONS?
EH?
WELCOME! TO GENSOKYO!


DID YOU TAKE YOUR SPELL-CARD?
DON'T FLY, JUST WALK ON FOOT.
I UNDER-STAND PER-FECTLY!
NO MORE THAN 400 YEN FOR SNACKS.

*Suwako is trying to read the sign
The first radical of "haku" is "juu" - "ten"


OH! I KNOW! FREE-LOADERS!
YES. HAKUREI SHRINE. THEY'LL BE TAKING CARE OF US FOR A WHILE.
SOME-THING LIKE THAT. WE'LL STAY HERE UNTIL OUR OWN SHRINE IS BUILT.
THAT'S [HAKU-REI].
HEY! HOW DO YOU READ THAT?
HA-KU-REI?

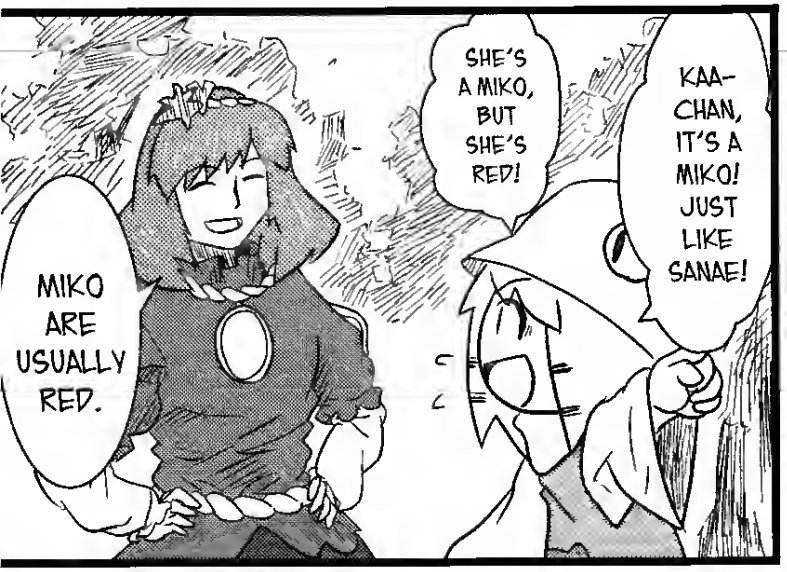

AH, THERE SHE IS.
REIMU-SA~N!
THIS IS THE MAIN SHRINE~
OH! EVEN THOUGH IT'S A SHRINE, THERE AREN'T ANY VISITORS! AHAHAHA
S... STOP, SUWAKO-SAMA!

I HOPE YOU TREAT US WELL!
AH, YEAH... WAIT...
WE'LL BE IN YOUR CARE FOR A BIT!

OH, WELCOME.
YOU'RE EARLIER THAN I EXPECTED.

SHE IS THIS SHRINE'S MIKO.
SUWAKO-SAMA, THIS IS HAKUREI REIMU-SAN.
YEAH, NICE TO MEET YOU.

AND WHO IS THIS LITTLE GIRL?
I'M SUWAKO!
SHE'S OUR SECOND GOD.

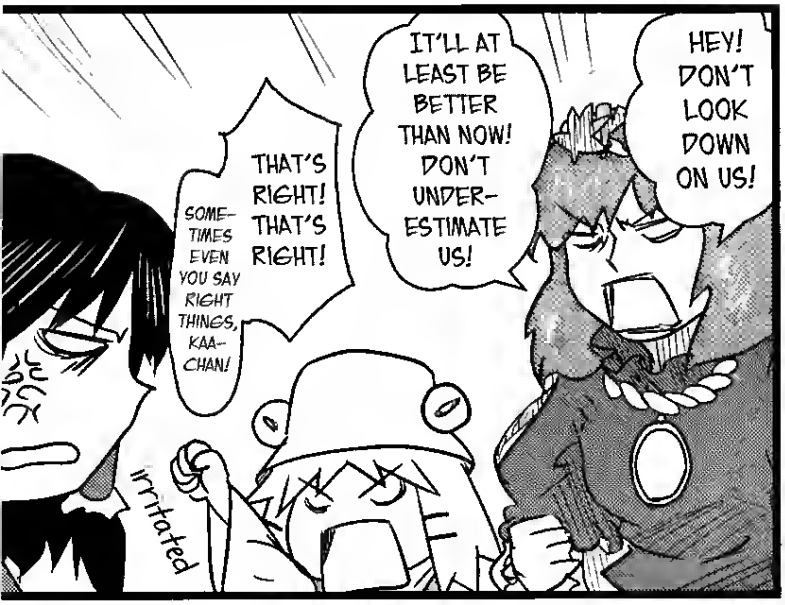

SHE'S A MIKO, BUT SHE'S RED!
KAA-CHAN, IT'S A MIKO! JUST LIKE SANAE!
MIKO ARE USUALLY RED.

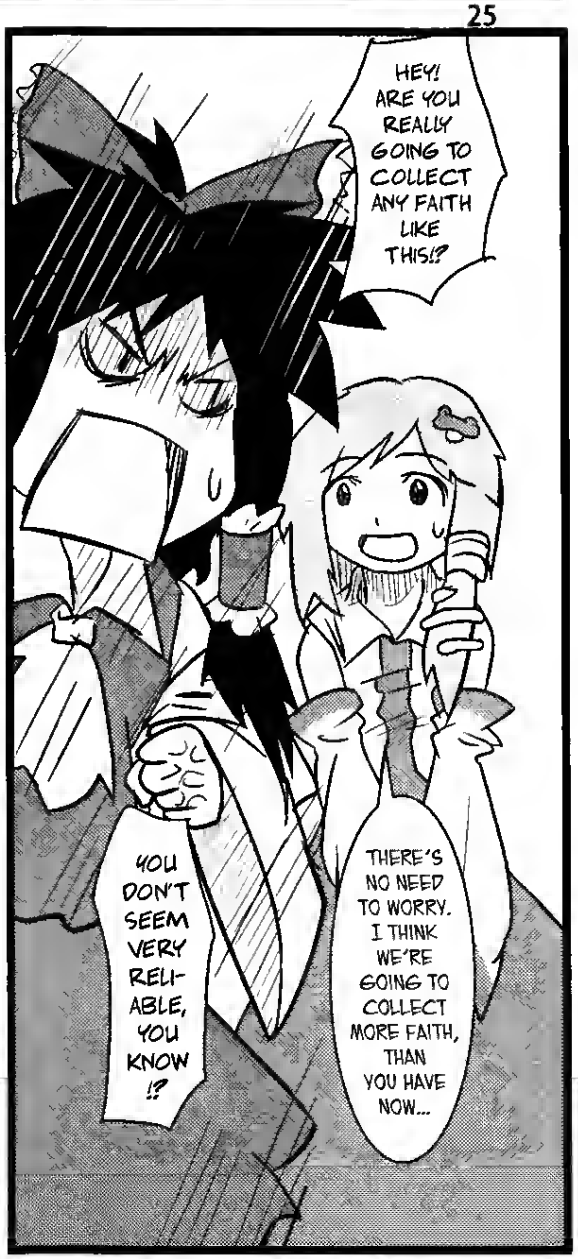
OOH! A MIKO!

I SEE! ALTHOUGH IT'S A SHRINE...
Hars ...?
IT'S A HARSH AND ROUGH WORLD WE LIVE IN... I DIDN'T GATHER MUCH FAITH...
Ugh...
BUT THERE AREN'T ANY VISITORS, ALTHOUGH IT'S A SHRINE.
WELL, THAT'S WHAT WE CAME FOR: TO GATHER FAITH. IT'LL BE ALRIGHT, DON'T YOU THINK?
It's okay, it's okay
THAT'S RIGHT... THAT'S HOW IT IS...
THAT'S HOW THE WORLD IS, RIGHT?
I'M HUN-GRY.
growl
BUT I ALSO USED TO BE THE CLASS REPRESEN-TATIVE AT SCHOOL!
I STUDIED THE TEACHINGS OF MULTIPLE GODS
WELL, I'M A HARD-WORKING WOMAN IN THE PRIME OF MY LIFE!
WE'RE GOING TO HAVE A HUGE PARTY AND COLLECT SOME FAITH! LET'S SET A DATE FOR A PARTY.

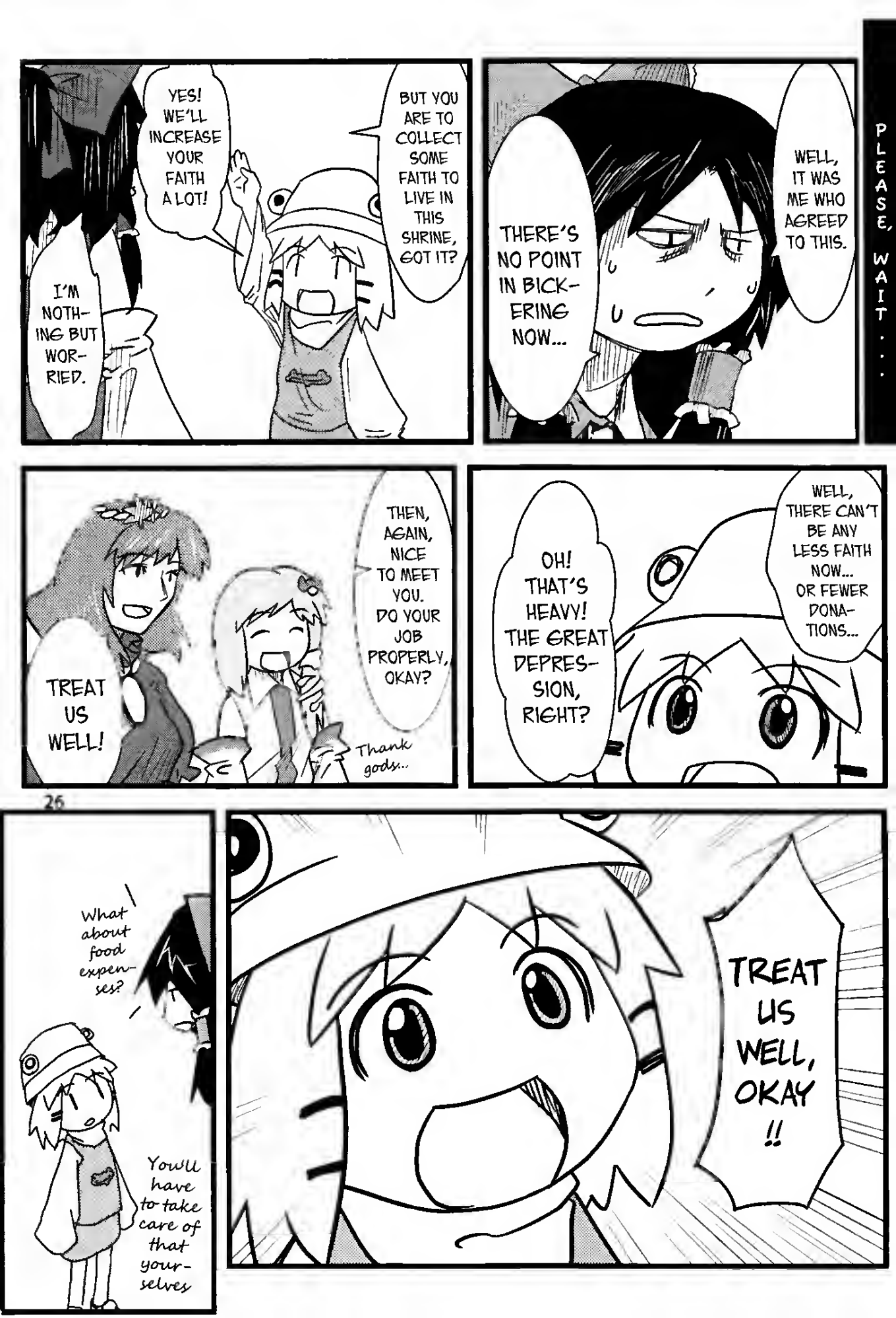
YES!! SUWAKO WILL DO HER BEST!!
YOU ARE THE ONE I'M MOST WORRIED ABOUT!
JUDGING BY YOUR APPEARANCE

WHAT DID YOU SAY!? YOU DON'T SEEM PIOUS ENOUGH FOR A MIKO!
SOMEHOW IT DOESN'T FEEL LIKE YOU'RE GOING TO COLLECT ANY FAITH!


HEY! DON'T LOOK DOWN ON US!
IT'LL AT LEAST BE BETTER THAN NOW! DON'T UNDERESTIMATE US!
THAT'S RIGHT! THAT'S RIGHT!
SOMETIMES EVEN YOU SAY RIGHT THINGS, KAA-CHAN!
irritated


HEY! ARE YOU REALLY GOING TO COLLECT ANY FAITH LIKE THIS!?
THERE'S NO NEED TO WORRY. I THINK WE'RE GOING TO COLLECT MORE FAITH, THAN YOU HAVE NOW...
YOU DON'T SEEM VERY RELIABLE, YOU KNOW!?

SEE? BY THE MAJORITY RULE IT'S GOING TO BE FINE...
WE AREN'T AT SCHOOL!!! MY LIFE DEPENDS ON THIS!!
scream


I'M NOTHING BUT WORRIED.
YES! WE'LL INCREASE YOUR FAITH A LOT!
BUT YOU ARE TO COLLECT SOME FAITH TO LIVE IN THIS SHRINE, GOT IT?
THERE'S NO POINT IN BICKERING NOW...
WELL, IT WAS ME WHO AGREED TO THIS.
PLEASE, WAIT...
TREAT US WELL!
THEN, AGAIN, NICE TO MEET YOU. DO YOUR JOB PROPERLY, OKAY?
Thank gods...
OH! THAT'S HEAVY! THE GREAT DEPRESSION, RIGHT?
WELL, THERE CAN'T BE ANY LESS FAITH NOW... OR FEWER DONATIONS...
What about food expenses?
You'll have to take care of that yourselves
TREAT US WELL, OKAY!!

Gaku Gaku Animal Land.
Touhou Branch.

Scanned by: Nietz
Translated by: pesu
Edited by: Ean
Qc: kamyu

http://gensokyo.org
http://en.touhouwiki.net
http://voile.gensokyo.org

Suwako¢! 16 August 2008
Released at Comic Market 74
Revised edition "Suwako¢! 1.1" 11 October 2009
Released at Touhou Kouroumu 5

When I fist took part in Summer Comiket as part of the circle, we published Suwako¢! 1. Thanks to many people who picked up this book, we have published this anthology...
It really feels like it was a long time ago... (*gazes into the distance)
That feeling of nervousness when I took my first books and arranged them in our booth in the hall - I thought I was going to die, lol

1.1 is a revised version of 1.
After we released 1, I got teary-eyed of how bad and pale the text was, so we couldn't publish them like that again!
So we had to redo them.
Actually, there was surprisingly a lot of people who had volumes 2 and higher, but not the first one. And even I don't have the first printed volume, lol
When I think about it, the drawings and the text were pale, despite the fact that more than half a year passed between me starting drawing them and their release...
I wonder why? lol